

# CSEPELI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Német Önkormányzat Testülete **2017. december 6-án (szerda) 19,30 órakor kezdődő** hivatalos helyiségében (1213 Bp. Szent István út 230.) megtartott testületi üléséről és közmeghallgatásáról

**Jelen vannak:**

Lászlóné Balázsovits Magdolna	elnök
Kaltenecker Gábor	elnökhelyettes, állandó jkv. hitelesítő
Hajdu-Nonn Nikolett	képviselő
Gayerhosz Norbert	
Barabási Gergely	
Gayerhosz Zsolt	
Pálfı Bıanka	
Nánásy Eszter	
Török Anna	
Agócs Dalma	
Réthy Őrs	
Hegedűs Marcell	
Kaltenecker Attila	
Kalteneckerné Kozma Katalin	
Molnár Mária	

**Lászlóné Balázsovits Magdolna** köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes, döntésbőlı kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Javaslatot tesz a közmeghallgatás előtt két további napirendi pont felvételére: Javaslat a 49/2017.(X.24.)NKT határozat módosítására a Liptódon megrendezésre került tánc táborral kapcsolatban, és Javaslat adventi karácsony rendezvény megtartására. Megállapítja, hogy a napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs.

**50/2017.(XII.06.)NKT**

### H A T Á R O Z A T

A Csepeli Német Önkormányzat Testülete a mai ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

**Nyílt ülés:**

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat a 49/2017.(X.24.)NKT határozat módosítására a Liptódon megrendezésre került tánc táborral kapcsolatban (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

**Napirend 2. pontja:**

**Javaslat adventi karácsony rendezvény megtartására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

**Napirend 3. pontja:**

**Közmeghallgatás**

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

Napirendek tárgyalása

**Napirend 1. pontja:**

**Javaslat a 49/2017.(X.24.)NKT határozat módosítására a Liptódon megrendezésre kerülő tánc táborral kapcsolatban (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

**Lászlóné Balázsovits Magdolna** javaslatot tesz a 49/2017.(X.24.)NKT határozat módosítására az alábbiak szerint. Kéri, hogy a határozatban a tánc tábor lebonyolításához a szállásköltség helyett kulturális szolgáltatás szerepeljen, melyre 80 eFt helyett 60 eFt-ot biztosítanak. A határozat többi része változatlan marad. Megállapítja, a javaslattal kapcsolatban kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja.

**51/2017.(XII.06.)NKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Német Önkormányzat Képviselő-testülete – Lászlóné Balázsovits Magdolna javaslatára – úgy dönt, hogy a 49/2017.(X.24.)NKT határozatát az alábbiak szerint módosítja:

A Csepeli Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2017. november 10.12. között **Liptódon** megrendezésre kerülő tánc tábor sikeres lebonyolításához kulturális szolgáltatásra **60 eFt**-ot biztosít a 2017. évi költségvetésből.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

**Napirend 2. pontja:**

**Javaslat adventi karácsony rendezvény megtartására (szóbeli előterjesztés)**

**Előterjesztő:** Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

**Lászlóné Balázsovits Magdolna** elmondja, a csepeli sváb közösség 2017 decemberében ismét megrendezi adventi karácsonyi ünnepségét a tánc csoportok részvételével. A Csepeli Sváb Egyesülettel való szoros együttműködésük keretében az ünnepségre javasolja, hogy 150 eFt-ot biztosítsanak terem bérletre és kulturális szolgáltatásra a rendezvény lebonyolításához. Az elszámolás számla ellenében történik. Az összeget a 2017. évi költségvetésből javasolja biztosítani.

Kérdés, hozzászólás nincs, ezért kéri, hogy szavazással döntsenek a javaslatról.

**52/2017.(XII.06.)NKT**

**HATÁROZAT**

A Csepeli Német Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy **150 eFt**-ot biztosít terem bérletre és kulturális szolgáltatásra a 2017 decemberében megrendezésre kerülő **adventi karácsonyi rendezvény megtartására**, mely összeget a 2017. évi költségvetésből biztosítanak.

**Határidő:** azonnal

**Felelős:** elnök

3 igen  
0 nem  
0 tartózkodás **elfogadva**

**Napirend 3. pontja:**  
**Közmeghallgatás**

**Lászlóné Balázsovits Magdolna** beszámol a 2017. évi programokról, rendezvényekről:

Részt vettek a magyarországi németek kitelepítésének emléknapján és koszorút helyeztek el az emléktáblánál.

Hosszú évek hagyományaihoz híven a Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete és a Lustige Musikanten zenekarral közösen megrendezték február 4-én a Sváb bált.

Április 29-én Pestszentimrén az európai nemzetközi gasztronómiai fesztiválon fellépett a Csepeli Német Nemzetiségi Gyermek Tánccsoport, majd május 1-jén a Lustige Musicanten Zenekar.

Május 13-án a Királyerdei Művelődési Házban Családi nap rendezvényt tartottak kulturális programmal egybekötve.

Május 20-20-én Nagyhegyesen és Balmazújvárosban megrendezésre került Falunapok rendezvényen lépett fel a Német Nemzetiségi Ifjúsági Tánccsoport és a Lustige Musicanten Zenekar.

Május 31-június 6. között a Csepeli Német Nemzetiségi Gyermek tánccsoport részt vett Horvátországban, Crikvenicában megrendezett ill. Summer in Kvarner Music fesztiválon.

Június 10-én részt vettek a Fekeden megrendezett Stifolder fesztiválon, majd június 11-én a Liptódon megrendezett nemzetiségi rendezvényen.

Június 16-23. között 10. alkalommal került megrendezésre a csepeli német nemzetiségi hagyományápoló gyermek tánc- és életmódtábor, melynek keretében kétnapos kirándulást szerveztek a gyerekeknek Igalba és Kaposvárra. A rendezvényt a Csepeli Önkormányzat pályázatából finanszírozták.

Ismerteti, hogy a Csepeli Német Nemzetiségi Ifjúsági Tánccsoport és a Lustige Musikanten Zenekar meghívást kapott az Olaszországban megrendezésre kerülő Marelandia nemzetközi folklór fesztiválra, de sajnálatos módon az odautazáskor az autóbusz kigyulladt, és ezért ez a program meghiúsult. Szerencsére személyi sérülés nem történt, de az anyagi kár jelentős. Elmondja, hogy a Csepeli Önkormányzat által a program megvalósítására nyújtott támogatási összeget a fellépő ruhák és a hangszerek pótlására fordíthatták.

Augusztus 25-26-án Szántódon rendezték a Balaton záró és Falunap rendezvényt, ahová a tánccsoportjuk fellépést kapott.

Október 21-én 3. alkalommal került megrendezésre a Csepeli Sörfesztivál a Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesületével közösen. Az egész napos rendezvényt többek között a Csepeli Önkormányzat pályázati támogatásából finanszírozták.

Október 29-én a Csepeli Munkásotthonban a magyarországi Német Ének-, Zene- és Tánckarok Országok Tanácsa által megrendezésre kerülő ifjúsági és felnőtt néptánccsoportok minősítője északi régiós versenyén vett részt a Csepeli Német Nemzetiségi Ifjúsági Tánccsoport. A Csepeli Német Önkormányzat rendezői szerepet vállalt a programon.

November 11-én hagyományos megrendezésre került Csepelen a Márton napi vigasságok ahol a tánccsoport a Lustige Musicanten Zenekarral közösen táncbált tartottak.

Egy másik Márton napi rendezvényen is részt vettek, Pestszentlőrincen került megrendezésre a Német Nemzetiségi Gimnáziumban a déli régiós együttműködés keretében, ahol szintén felléptek.

November 10-12. között rendezték Liptódon a hagyományos táncbort, melyen az Erzsébet- és a Katalin bábra és a Sváb bábra készült fel a tánccsoport.

A hagyományokhoz híven az Erzsébet és Katalin bál sikeresen megrendezésre került.

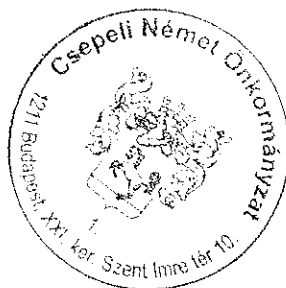
Ismerteti, hogy az elkövetkezendő időszakban az Adventi rendezvények lesznek, melyet külön tartanak a gyermekek és a felnőttek számára. A gyermekek karácsonyi zsúr keretében szüleikkel és családtagjaikkal ünnepelnek. A felnőttek részére ugyan ezen a napon egy bérelt helyiségben hagyományos karácsonyi ünneplés keretében kerül megrendezésre. A Csepeli Nyugdíjas Klub felkérésére az idős sváb és más nemzetiségű tagok részére adventi előadással kedveskedünk, melyet a Csepeli Német Nemzetiségi Gyermek táncegyüttes fog előadni. A csepeli katolikus egyházzal élő együttműködési megállapodás alapján a Jézus Szíve Plébánia részére az adventi díszítéshez fenyő vásárlásával járulunk hozzá.


A beszámoló után megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, megköszöni a jelenlévők figyelmét és a közmeghallgatást bezárja.

K.m.f.

  
**Kaltenecker Gábor**  
jkv. hitelesítő

Jegyzőkönyvet készítette:  
Majorné Sándor Beáta



  
**Lászlóné Balázsovits Magdolna**  
elnök